

## 《福嚴佛學研究》第六期序

編輯組

本刊共包含七篇文章。

第一篇是溫宗堃（福嚴佛學院教師）的〈四念住如何是唯一之道——再探“*ekāyana magga*”之語意〉。此文回顧學者對巴利語“*ekāyana magga*”的譯語之研究，並討論所謂「唯一之道」之譯語在文獻與理論上的可能依據。

第二篇是蘇錦坤（業餘佛學研究者）的〈漢譯佛典校勘舉例——兼論印順導師與佛典校勘〉。此文用「古漢語研究」來解讀與校勘佛經的案例，並介紹印順導師在佛典校勘學上所作的開拓工作與成果。

第三篇是宗證法師（福嚴佛學院教師）的〈略辨《大智度論》中「因中說果」、「果中說因」之義〉。本文探究《大智度論》中「因中說果」、「果中說因」的含意，辨明「阿羅漢盡諸有為果中說因」的確當性。

第四篇是長慈法師（雪梨大學印度學博士候選人）的〈回鶻文本「常啼菩薩求法故事」略探〉。此文探討常啼菩薩求法故事被改編為回鶻詩頌散文間雜體之形式的動機，及其作者所依據的《般若經》為何。

第五篇是開仁法師（福嚴佛學院教師）的〈由三善根開展人菩薩行〉，此文說明十善菩薩由人身，由意三導正身三口四的十善業，漸次地由五乘法、三乘法的十善，踏入大乘不共的成佛境地。

第六篇是德國無著法師（Bhikkhu Anālayo，德國漢堡大學副教授）的〈The Development of Insight: A Study of the U Ba Khin *Vipassanā* Meditation Tradition as Taught by S.N. Goenka in Comparison with Insight Teachings in the Early Discourses〉之英文原著。此文舉烏巴慶、葛印卡所教的內觀法門為例，探討現代上座部禪修法門，如何實踐早期經典中所描述的觀智。

第七篇乃第六篇英文論文的中譯稿，〈觀智的開展——早期佛典與烏巴慶、葛印卡內觀法門的比較研究〉。本文之譯者為施郁芬（教育科技博士，曾任教於淡江大學）。

## 目錄

序		i
目錄		iii
四念住如何是唯一之道——再探“ <i>ekāyana magga</i> ”之語意	溫宗堃	1
漢譯佛典校勘舉例——兼論印順導師與佛典校勘	蘇錦坤	23
略辨《大智度論》中「因中說果」、「果中說因」之義	釋宗證	73
回鶻文本「常啼菩薩求法故事」略探	釋長慈	101
由三善根開展人菩薩行	釋開仁	121
The Development of Insight—A Study of the U Ba Khin <i>Vipassanā</i> Meditation Tradition as Taught by S.N. Goenka in Comparison with Insight Teachings in the Early Discourses	Bhikkhu Anālayo	151
觀智的開展——早期佛典與烏巴慶、葛印卡內觀法門的比較研究	施郁芬 譯 Bhikkhu Anālayo 著	175
福嚴佛學研究總目錄		193
訊息		195

